



I - MAGIC KH PLUS: Composto di sali minerali che aumenta la durezza carbonatica dell'acqua dolce (dove il valore KH consigliato è circa 4°) e acqua marina (dove il valore KH consigliato è circa 8°/10°).

Uso e dosi: controllare il valore KH dell'acqua se è inferiore rispetto ai limiti sopra indicati: agitare il flacone prima dell'uso, versare direttamente nell'acquario 10 ml (= un tappo pieno) ogni 100 litri d'acqua. Dopo circa 30 minuti controllare il KH, se l'aumento del valore non è sufficiente, aggiungere altri 10 ml ogni 100 litri d'acqua e ricontrollare dopo circa 30 minuti. Ripetere questa operazione fino a raggiungere il valore desiderato.

Attenzione: è importante che il riequilibrio del KH in acquario avvenga gradualmente e lentamente. Si consiglia di tenere il prodotto in un luogo fresco, asciutto, lontano dalla luce e dalla portata dei bambini.

GB - MAGIC KH PLUS: Mixture rich of mineral salts which increases the temporary hardness of fresh water (suggested KH about 4°) and marine water (suggested KH about 8°/10°).

Use and dosage: control the KH level of the water and if it results to be lower than the values given: shake the bottle before use, 10 ml (= 1 cap full) for every 100 lt of water directly into the aquarium. After about 30 minutes recontrol the KH value. If the KH level has not increased to the required value, add a further dosage of 10 ml for every 100 lt and recontrol the KH after 30 minutes. Repeat this procedure until obtaining the required KH level.

Caution: it is of utmost importance to gradually and slowly return the KH level to its correct value. It is recommended to store this product in a cool, dry place away from sunlight and to keep out of reach of children.

E - MAGIC KH PLUS: Compuesto de sales minerales que aumenta la dureza carbonática del agua dulce (donde el alor KH aconsejado es de aproximadamente 4°) y del agua marina (donde el valor KH aconsejado es de aproximadamente 8°/10°).

Uso y dosis: controlar el valor KH del agua, si es inferior con respecto a los límites indicados precedentemente: agitar el frasco antes de utilizarlo, verter directamente en el acuario 10 ml cada 100 litros de agua. Después de aproximadamente 30 minutos controlar el KH, si el aumento del valor no es suficiente, añadir otros 10 ml (= una tapón lleno) de cada 100 litros de agua y volver a controlar después de aproximadamente 30 minutos. Repetir esta operación hasta alcanzar el valor deseado.

Atención: es importante que el equilibrio del KH en acuario se produzca gradualmente y lentamente. Se aconseja tener el producto en un lugar fresco, seco, alejado de la luz y del alcance de los niños.

P - MAGIC KH PLUS: Composto de sais minerais que aumenta a dureza carbonica da água doce (onde o valor de KH aconselhado é de aproximadamente 4°) e de água salgada (onde o valor de KH aconselhado é de aproximadamente 8°/10°).

Indicações: medir o valor do KH da água, se for inferior aos limites indicados anteriormente: agitar o frasco antes de o utilizar, colocar, directamente no aquário, 10 ml por cada 100 litros de água. Depois de aproximadamente 30 minutos medir o valor do KH, se o aumento do valor não for o suficiente, adicionar outros 10 ml (= 1 tampa cheia) por cada 100 litros de água e voltar a controlar depois de aproximadamente 30 minutos. Repetir esta operação até alcançar o valor desejado.

Atenção: é importante que o equilíbrio do KH no aquário se produza de uma forma gradual e lentamente. Aconselha-se conservar o produto num lugar fresco, seco e protegido contra luz

intensa. Manter fora do alcance das crianças.

F - MAGIC KH PLUS: Mélange enrichi en sels minéraux qui augmente la dureté temporaire de l'eau douce (niveau KH conseillé env. 4°) et eau de mer (niveau KH conseillé env. 8°/10°).

Usage et dosage: contrôler le KH de l'eau, s'il est inférieur aux limites ci-dessus indiquées: bien agiter le flacon avant utilisation, verser 10 ml pour 100 litres d'eau directement dans l'aquarium. Après 30 minutes environ contrôler le KH, si l'augmentation de la valeur est insuffisante ajouter encore 10 ml (= un bouchon doseur complet) pour 100 litres d'eau et reconstrôler ultérieurement après 30 minutes. Répéter cette opération jusqu'à obtenir la valeur KH demandée.

Attention: il faut que le rééquilibrage du KH de l'eau de l'aquarium se fasse tout doucement et graduellement. Il est conseillé de conserver le produit à l'abri de l'humidité, de la chaleur et de la lumière, hors de portée des enfants.

D - MAGIC KH PLUS: Diese Zusammensetzung aus Mineralsalzen erhöht die Karbonathärte von Süß- (empfohlener Wert um ca. 4°) und Meerwasser (empfohlender Wert ca. 8°/10°).

Anwendung und Dosierung: KH-Wert des Wassers feststellen. Liegt er unter der oben angegebenen Sollgrenze, 10 ml pro 100 l Wasser direkt ins Becken geben und nach ca. 30 Minuten erneut den KH- Wert ermitteln. Liegt er immer noch unter dem gewünschten Wert, nochmals 10 ml pro 100 l Wasser ins Becken geben und nach ca. 30 Minuten kontrollieren. So lange wiederholen, bis der gewünschte Wert erreicht ist.

Achtung: Die Korrektur des KH-Werts muss stufenweise und langsam erfolgen. Für Kinder unerreichbar und lichtgeschützt an einem kühlen, trockenen Ort und aufbewahren.

NL - MAGIC KH PLUS: Samenstelling van mineraalzouten die de carbonaathardheid van zoetwater verhoogt (de aangeraden KH voor zoetwater bedraagt ong. 4°) en van zeewater (waarvan de aanbevolen KH ongeveer 8°/10° is).

Toepassing en dosering: controleer de KH-waarde van het water als deze lager is dan de hierboven aanbevolen waarden, schudt u **MAGIC KH PLUS** goed voor het gebruik en giet u 10 ml (= een volle dop) per 100 liter water rechtstreeks in het aquarium. Controleer na ongeveer 30 minuten het KH. Als dit nog niet hoog genoeg is, voegt u er nogmaals 10 ml per 100 liter water aan toe en controleert u het opnieuw na ongeveer 30 minuten. Herhaal dit totdat de pH-graad correct is.

Opgelet: het is belangrijk dat het KH-gehalte geleidelijk aan en langzaam weer in evenwicht komt. Bewaar het product op een koele, droge en donkere plaats, ver uit het bereik van kinderen.

DK - MAGIC KH PLUS: Blanding af mineralske salte, som øger karbonathårdheden i ferskvand (hvor den anbefalede KH værdi er ca. 4°) og saltvand (hvor den anbefalede KH værdi er ca. 8°/10°).

Brug og dosering: Kontrollér vandets KH værdi. Gør følgende, hvis værdien er lavere end ovennævnte grænser: Ryst **MAGIC KH PLUS** grundigt inden brug og hæld produktet direkte i akvariet (10 ml pr. 100 l vand). Kontrollér KH værdien efter ca. 30 minutter. Tilsæt yderligere 10 ml pr. 100 l vand, hvis KH værdien ikke er blevet øget tilstrækkeligt. Kontrollér vandet på ny efter ca. 30 minutter. Gentag dette indgreb, indtil den ønskede værdi er nået.

Advarsel: det er vigtigt at balancegenvindingen af KH i akvariet sker gradvist og langsomt.

Det anbefales at opbevare produktet på et køligt og tørt sted, som er beskyttet mod direkte sollys. Opbevares utilgængeligt for børn.

S - MAGIC KH PLUS: Blandning av mineralsalter som ökar karbonathårheten hos sötvatten (rekommenderat KH-värde är där ca. 4°) och saltvatten (rekommenderat KH-värde är där ca. 8°/10°).

Användning och dosering: Kontrollera vattnets KH-värde. Om det ligger under ovan nämnda gränsvärden, ska du skaka **MAGIC KH PLUS** väl och sedan hålla det direkt i akvariet (10 ml till 100 l vatten). Kontrollera KH-värdet efter ca. 30 minuter. Om KH-värdet fortfarande är för lågt tillsätter du ytterligare 10 ml till 100 l vatten och gör en ny kontroll av KH-värdet efter ca. 30 minuter. Upprepa behandlingen tills önskat värde erhålls.

Obs: det är viktigt att balanseringen av KH sker gradvis och långsamt i akvariet. Förvara produkten i ett torrt och svalt utrymme, där den är skyddad mot direkt solljus. Förvaras utom räckhåll för barn.

N - MAGIC KH PLUS: Mineralsaltblandning som ökar karbonathårheten i ferskvann (hvor anbefalt KH-verdi er ca 4°) og saltvann (hvor anbefalt KH-verdi er ca 8°/10°).

Bruk og doser: Kontroller vannets KH-verdi. Hvis verdien er under de oppgitte grensene, må **MAGIC KH PLUS** brukes. Produktet må ristes godt før bruk. Bruk 10 ml produkt pr. 100 l vann og hell det rett i akvariet. Etter ca. 30 minutter må du kontrollere KH-verdien. Hvis verdien ikke har økt tilstrekkelig, må du tilsette enda 10 ml med **MAGIC KH PLUS** pr. 100 l vann. Kontroller igjen etter 30 minutter. Gjenta dette helt til ønsket verdi er oppnådd.

Advarsel: Det er viktig at gjenetableringen av KH-verdien i akvariet skjer gradvis og sakte. Oppbevares tørt, mørkt, kjølig og utilgjengelig for barn.

FIN - MAGIC KH PLUS: Kivennäissuolooseos, joka lisää makeanveden (suositeltu KH-arvo on noin 4°) ja meriveden (suositeltu KH-arvo on noin 8°/10°) karbonaattikovuutta.

Käyttö ja annostelu: Tarkista veden KH-arvo. Jos se alittaa yllä annetut arvot, ravista **MAGIC KH PLUS** huolellisesti ennen käyttöä ja kaada akvaarioon suoraan 10 ml 100 l vettä. Tarkista KH-arvo noin 30 minuutin kuluttua. Ellei se ole noussut riittävästi, lisää 10 ml tuotetta 100 l vettä ja tarkista uudelleen noin 30 minuutin kuluttua. Toista annostelua, kunnes arvo on halutun mukainen. Huomio! On tärkeää, että akvaarion KH-arvo tasapainottuu asteittain ja hitaasti. Säilytä tuote viileässä, kuivassa ja valolta suojatussa paikassa. Pidä se pois lasten ulottuvilta.

RUS - MAGIC KH PLUS: Смесь минеральных солей, повышающая карбонатную жесткость пресной воды (где рекомендуемое значение KH составляет около 4°) и морской воды (где рекомендуемое значение KH составляет около 8°/10°).

Способ применения и дозировка: проверить уровень KH воды, если уровень выше указанного, хорошо взболтать **MAGIC KH PLUS** перед употреблением, залить непосредственно в аквариум 10 мл на каждые 100 литров воды.

Приблизительно через 30 минут проверить уровень KH, если уровень повысился недостаточно, добавить еще 10 мл на каждые 100 литров воды и снова провести проверку приблизительно через 30 минут. Повторять операцию до достижения требуемого значения. Внимание: важно, чтобы восстановление уровня KH в аквариуме происходило медленно и постепенно. Рекомендуется хранить препарат в сухом, прохладном, защищенном от попадания света и недоступном для детей месте.

GR - MAGIC KH PLUS: Σύνθεση μεταλλικών αλάτων που αυξάνει την ανθρακική αλκαλικότητα του γλυκού νερού (όπου η συνιστώμενη τιμή KH είναι ίση με περίπου 4°) και του θαλασσινού νερού (όπου η συνιστώμενη τιμή KH είναι ίση με περίπου 8°/10°).

Χρήση και δοσολογία: ελέγξτε την τιμή της KH του νερού, αν αυτή είναι χαμηλότερη από τις οριακές τιμές που προαναφέρθηκαν, ανακινήστε καλά το προϊόν **MAGIC KH PLUS** πριν την χρήση και προσθέστε 10 ml (= ένα γεμάτο καπάκι) κατευθείαν στο ενυδρείο για κάθε 100 λίτρα νερού. Μετά από περίπου 30 λεπτά ελέγξτε την KH, αν η αύξηση της τιμής δεν επαρκεί, προσθέστε άλλα 10 ml κάθε 100 λίτρα νερού και ελέγξτε και πάλι μετά από 30 λεπτά.

Επαναλάβετε αυτή την διαδικασία μέχρι η αλκαλικότητα να σταθεροποιηθεί στην επιθυμητή τιμή. Προσοχή: είναι ιδιαίτερα σημαντικό η εξισσορόπηση του KH στο ενυδρείο να γίνεται αργά και βαθμιδωτά. Συνιστάται να φυλάσσετε το προϊόν σε δροσερό και στεγνό μέρος, μακριά από τις ηλιακές ακτινοβολίες και από τα παιδιά.

LT - MAGIC KH PLUS: Mišinys turtingas mineralinėmis druskomis, kurios padidina laikiną vandens kietumą gėlavandeniuose akvariumuose (rekomenduojamas KH- 4° laipsniai) ir jūriniuose akvariumuose (rekomenduojamas KH apie 8°/10° laipsnių).

Naudojimas ir dozės: patikrinti vandens KH lygį ir preparatą naudoti jei rezultatas yra mažesnis nei rekomenduojama. Suplakus **MAGIC KH PLUS** buteliuką, tiesiai į akvariumą įpilti 10ml preparato- 100 l vandens. Po 30 min. pakartotinai patikrinti vandens KH. Jei KH lygis nepakilo, vėl įpilti 10ml

preparato – 100 l vandens. Po 30 min. patikrinti vandens KH. Procedūrą kartoti tol kol bus gautas reikiamas vandens KH lygis.

Įspėjimas: labai svarbu - pasiekti reikiamą KH lygį laipsniškai ir pamažu. Preparatą laikyti sausoje, vėsioje, apsaugotoje nuo saulės spindulių ir vaikams neprieinamoje vietoje.

HR - MAGIC KH PLUS: Mješavina bogata mineralnim solima koje povećavaju privremenu tvrdoću slatke vode (preporučljivi KH oko 4°) i morske vode (preporučljivi KH oko 8°/10°).

Upotreba i doziranje: kontrolirajte KH vode i ako je rezultat niži od danih vrijednosti protresite bočicu prije upotrebe, ulijte 10 ml na svakih 100 l vode izravno u akvarij. Nakon otprilike 30 minuta ponovo prekontrolirajte KH vrijednost. Ako KH razina nije povećana do tražene vrijednosti dodajte daljnjih 10 ml na svakih 100 l vode te ponovo ispitajte KH nakon 30 minuta. Ponavljajte proceduru dok ne postignete traženu KH razinu.

Upozorenje: od neizmjerne je važnosti da postupno i polako dovedete KH na njenu ispravnu vrijednost. Preporuča se da držite ovaj proizvod na hladnom i suhom mjestu dalje od sunčeve svjetlosti i dalje od dohvata djece.

HU - MAGIC KH PLUS: Ásványi sókban gazdag keverék, amelyek növelik az édes víz (javasolt KH érték 4°) és a sós víz (javasolt KH érték 8°/10°) átmeneti keménységét.

Adagolás és használat: Használat előtt felrázandó. Ellenőrizze a víz KH értékét. Ha az eredmény alacsonyabb az előírt értéknél, adjon 10 ml-t minden 100 liter vízhez közvetlenül az akváriumba. Körülbelül 30 perc múlva ellenőrizze újra a KH értéket. Ha a KH érték nem emelkedett a kívánt értékre, adjon további 10 ml-t minden 100 liter vízhez és 30 perc múlva ellenőrizze újra a KH értéket. Ismétlje ezt az eljárást a kívánt KH szint eléréséig.

Figyelem: Nagyon fontos, hogy a KH értéket fokozatosan és lassan állítsa vissza a megfelelő értékre. Gyermekek elől elzárva tartandó, hűvös, száraz helyen.

PL - MAGIC KH PLUS: Jest to preparat bogaty w sole mineralne, które podnoszą twardość węglanową w akwariium morskim oraz słodkowodnym.

Sposób użycia: Zbadaj KH wody w swoim akwarium – i jeżeli wyniki są inne od twoich oczekiwań, wstrząśnij butelkę przed użyciem i wlej 10 ml preparatu na każde 100 litrów wody. Po około 30 minutach ponownie skontroluj poziom KH – i powtarzaj te czynności aż do uzyskania odpowiedniego poziomu.

Uwaga: Istotne jest, aby poziom KH w zbiorniku nie zmieniał się zbyt szybko – wszystkie zmiany parametrów należy przeprowadzać stopniowo, dający rybom szansę na zaaklimatyzowanie się w nowych warunkach. Produkt przechowywać w suchym i chłodnym i ciemnym miejscu, z dala od dzieł

TR - MAGIC KH PLUS: Tatlı suların (önerilen KH 4°) ve marine sularının (önerilen KH 8°/10°) sertliğini geçici olarak artıran zengin mineral tuzlar içeren bir karışımdır.

Kullanım ve dozaj: KH seviyesini kontrol edin ve eğer seviye olması gerekenden düşükse; şişeyi kullanmadan önce çalkalayın, 100 litre suya 10ml (1 kap dolusu) ürünü direkt olarak dökün. 30 dakika sonra KH seviyesini tekrar kontrol edin. Eğer KH seviyesi hala istenen seviyeye ulaşmamışsa, aynı işlemi tekrarlayın ve 30 dakika sonra tekrar kontrol edin. Bu prosedürü istenen KH seviyesine ulaşana kadar tekrarlayın.

Uyarı: doğru KH seviyesine ulaşmak için işlem tekrarı sayısının artışı uzak bir ihtimaldir. Ürünü serin ve kuru bir yerde, direkt güneş ışığına maruz kalmadan, çocuklardan uzak depolayınız.